

# Специфика преподавания языка в мультикультурном и полилингвальном регионе на примере Люксембурга



- Исторически в Люксембурге официальными являются французский и немецкий языки. В 1984 году местный язык — люксембургский — стал национальным языком Герцогства.
- В каждодневном употреблении практикуется три языка, но языком интеграции в Великом Герцогстве остается люксембургский.

**Belgique**

**Allemagne**

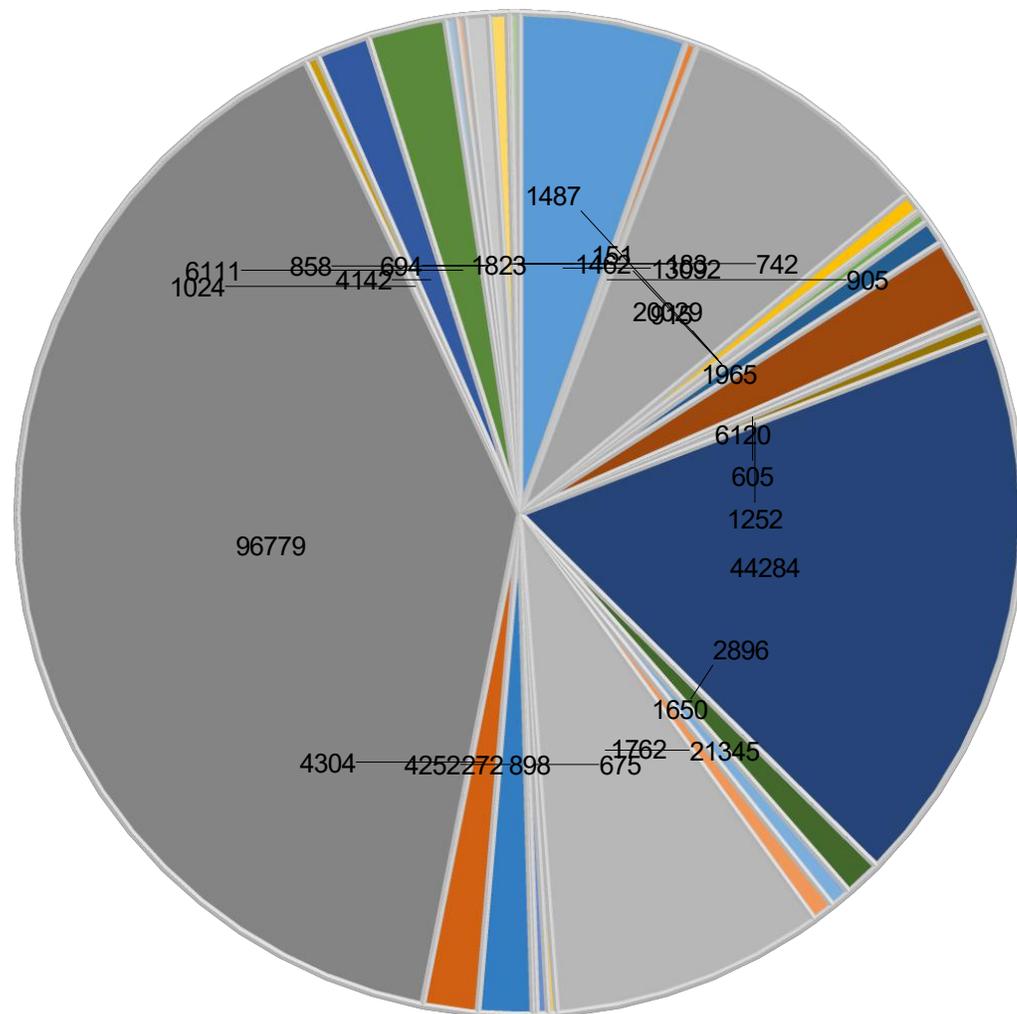


**France**

Год	01/02/2011	01/01/2017
Страна		
Всего	192 047	240 290
Германия	12 049	13 092
Австрия	756	905
<b>Бельгия</b>	<b>16 926</b>	<b>20 029</b>
Болгария	734	1 487
Кипр	63	151
Хорватия	362	915
Дания	1 964	1 965
Испания	3 657	6 120
<b>Эстония</b>	<b>456</b>	<b>605</b>
Финляндия	1 077	1 252
<b>Франция</b>	<b>31 456</b>	<b>44 284</b>
Греция	1 541	2 896
Венгрия	935	1650
Ирландия	1 325	1 762
Италия	18 059	21 345

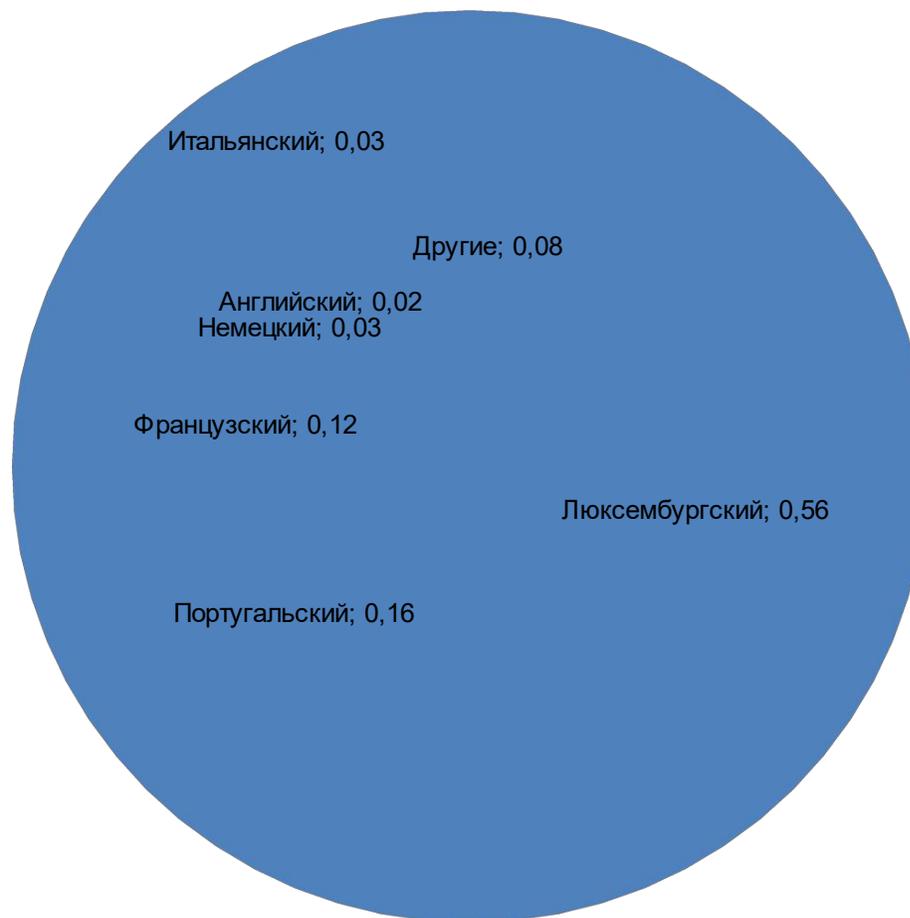
Год	01/02/2011	01/01/2017
Страна		
<b>Латвия</b>	<b>395</b>	<b>675</b>
<b>Литва</b>	<b>530</b>	<b>898</b>
Мальта	225	272
Нидерланды	3 891	4 252
Польша	2 709	4 304
<b>Португалия</b>	<b>82 363</b>	<b>96 779</b>
Чехия	760	1 024
Румыния	1 589	4 142
Великобритания	5 471	6 111
Словакия	612	858
Словения	422	694
Швеция	1 720	1 823
<b>Россия</b>	<b>930</b>	<b>1 462</b>
<b>Беларусь</b>	<b>138</b>	<b>183</b>

# Миграционные потоки (01/01/2017)



- Германия
  Австрия
  Бельгия
  Болгария
  Кипр
  Хорватия
  Дания
  Испания
  Эстония
  Финляндия
- Франция
  Греция
  Венгрия
  Ирландия
  Италия
  Латвия
  Литва
  Мальта
  Нидерланды
  Польша
- Португалия
  Чехия
  Румыния
  Великобритания
  Словакия
  Словения
  Швеция
  Россия
  Беларусь
  Украина

## Основные языки



■ Люксембургский ■ Португальский ■ Французский ■ Немецкий ■ Итальянский ■ Английский ■ Другие

## Языки в учебных заведениях

- Дошкольное воспитание: люксембургский язык;
- начальная школа (école primaire): немецкий язык (объяснения даются на люксембургском);
- средняя школа (école secondaire): немецкий язык (высшие ступени, с 4-ого года) – французский;
- английский добавляется в средней школе, при этом учащиеся также могут выбрать латынь, испанский или итальянский.

# Школьное образование для детей иммигрантов

- Приемные классы для вновь прибывших в страну.
- Франкоязычные интеграционные классы.
- Классы на немецком как иностранном.
- Классы со специальным лингвистическим режимом (аттестаты и дипломы выдаются на французском языке).
- Международные классы подготовки к международному бакалавриату (BI) на французском и английском языках.

***Многоязычие в школе дает огромное преимущество школьникам, но, в то же время, может вызвать трудности. Примерно для половины школьников люксембургский не является родным языком.***

***Изучению языков на протяжении всего обучения отводится 50% учебного плана.***

# Школы в Люксембурге

Кроме государственных школ работает ряд частных, среди них четыре католические.

**Лучшие негосударственные школы:**

**European School of Luxembourg** (обучение на доминирующем языке);

**франкоязычная Lycée Français Vauban;**

**англоязычная St. George's International School**  
(учится много русских).

# Популяризация русского языка

Началась в 70-е годы. На сегодняшний день число изучающих русский язык в Люксембурге по приблизительным оценкам составляет 500 человек.

- Преподавание на русском языке ведется в Русской школе дополнительного начального образования «Калинка» и в некоторых других похожих, но менее крупных учебных заведениях. Школы предлагают также и изучение русского как иностранного для разных возрастных категорий учащихся.
- В нескольких средних школах Люксембурга организованы факультативные занятия русским языком. Вечерние курсы для взрослых работают при Классическом лицее города Дикирш (Diekirch) в городах Вальферданж (Walferdange). Обучаться

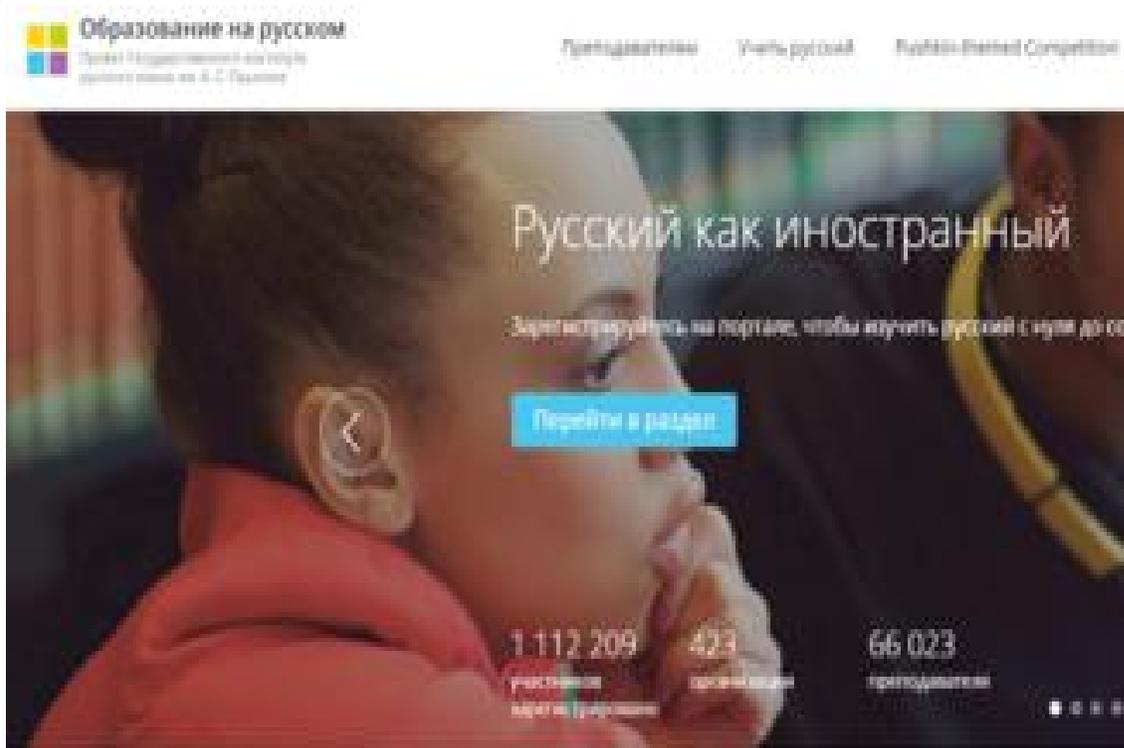
# Популяризация русского языка



Курсы русского языка, начало сессии



# Портал для изучающих русский язык



# Соотечественники



# Методические принципы преподавания русского языка в школе «Калинка»

- Метод интегрирования видов деятельности;
- погружение в языковую среду: мастер-классы с носителями языка и творческие встречи (фестиваль детского кино «КиноМай»), постановка спектаклей, мюзиклов и др.;
- метод погружения в сказку;
- метод текстоцентризма;
- метод обучающей игры.

# Метод интегрирования

Занятие по развитию  
речи и музыке



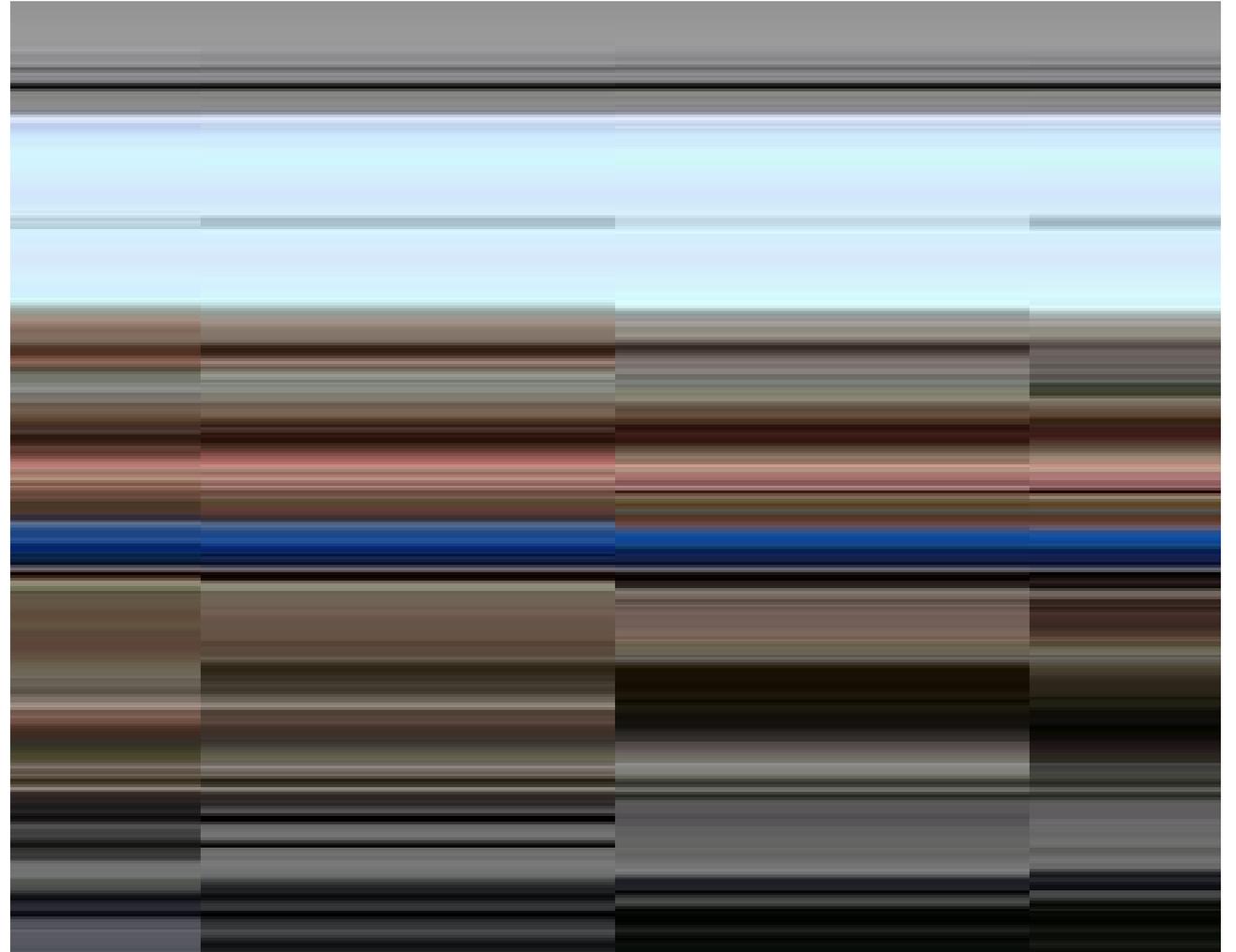
**Метод  
интегрирования**

**Урок экологии.  
Подготовка к  
написанию  
сочинения на  
Международный  
конкурс «Земля –  
наш дом»**



# Метод интегрирования

Лекция профессора  
Наталии Андреевны  
Парфентьевой  
«Очарование  
физики»



Метод  
интегрирования

Художественное  
творчество и  
изучение алфавита



# Мастер-класс

Павел молодец! У тебя внимание к деталям, быстрое  
точное мышление. Так держать!  
сценарий Анна Пещуряковская  
#Пенс  
16 июля 2017г.

ПАВЕЛ



Мастер-класс

Актёрский мастер-  
класс от Сергея  
Плотникова



Обучающая игра

«Ищем  
сокровища»



## Погружение в сказку

**«Осень – рыжая лиса»**



# Погружение в сказку

## Сказка «Под грибом»



# Метод текстоцентризма

## Сказка «Снегурочка»

Et wor eemol eng Fra an e Mann: d'Marija an den Ivan. Si ware ganz vill frou mateneen, mee leider haten déi zwee keng Kanner an doriwwer waren si schrecklech traureg.

An engem Wanter huet et eemol déi ganz Nuecht duerch geschneit. Kee Kand aus der Noperschaft wollt dobanne bleiwen. Alleguerte sinn si eraus gelaf. Déi eng hu sech am Schnéi gewenzelt, déi aner si mam Schlitt gefuer an nach anerer hu Schnéimännercher gebaut.



Жили были дед и баба. Звали их Иван да Марья. Они друг друга очень любили, да вот только детей у них не было. Из-за этого они были очень несчастны. Однажды зимой за ночь навалило много снега. Никто из ребят не хотел сидеть дома, все побежали играть на улицу. Одни играли в снежки, другие катались на санках, а третьи лепили снежную бабу.

Спасибо

Merci

До

свидания

Addi



*Анастасия Иванова*